

Årsrapport 2014

Annual Report 2014

NOR

Transnational Arts Production (TrAP) er en uavhengig kunstprodusent og pådriver for mangfold i norsk kunst- og kulturliv. Vi arbeider med kunstnere og kunstprosjekter som krysser grenser, og bringer internasjonal kunst til den norske kunstscenen.

ENG

Transnational Arts Production (TrAP) is an independent arts production company. Our aim is to promote a greater diversity within Norwegian arts and culture. TrAP works with artists and projects that cross borders and brings international contemporary art to the Norwegian art scene.

Innhold

Content

NOR	3	Virksomhet i 2014	
		Projekter	
	5	I Nasjonalmuseets blindsoner	
	7	Bivrfrost	
	8	Publikumsprosjektet Dialog	
	9	Musikkfest Oslo 2014	
	10	Oslo Palestine Film Festival / Hany Abu-Assad	
ENG	11	Dialogmøte: Prioritering av det frie feltet – fleip eller fakta?	21
	12	Styrende Mangfold	21
	13	Frokostmøte: Få det beste ut av styret ditt	21
	14	Seminar: Mangfold i kulturpolitikken	21
	14	Kompetanseutvikling og nettverk	21
	15	Research og forarbeid til kommende prosjekter	21
	16	Formidling	
	17	Organisasjon	
	20	Vedtekter	
	32	Medlemmer	
	32	Samarbeidspartnere	
			Projects
	23	In the National Museum's Blind Spot	23
	24	Bivrfrost	24
	25	Musikkfest Oslo 2014	25
	25	Oslo Palestine Film Festival / Hany Abu-Assad	25
	25	Dialogue meeting: Making the field of independent artists a priority – fact or fiction?	25
	26	Styrende Mangfold (Boardroom Diversity)	26
	27	Breakfast meeting: Getting the best out of your board	27
	27	Seminar: Diversity in Cultural Policy	27
	28	Developing competence and networks	28
	28	Research for upcoming projects	28
	29	Dissemination	29
	30	Organisation	30
	32	Members in 2014	32
	32	Collaboration partners in 2014	32
	33	Articles of Association	33

Virksomhet i 2014

NOR

TrAP har siden 1998 jobbet for et mer mangfoldig kulturliv, og har vært en pådriver og støttespiller for den utviklingen som har skjedd på norske scener og i kunstfeltet. TrAP har også endret seg, i takt med at kulturlivet har fått en mer internasjonal karakter. Vi har mye å se tilbake på og være stolte av, men det er stadig nye utfordringer i feltet, og fortsatt en lang vei å gå. Utfordringen er ikke bare å få nye kunstnere, utøvere og uttrykk frem i lyset, men like mye å bruke mangfold som en ressurs og å våge å bryte opp etablerte maktstrukturer.

Vi opplevde vår rolle i året for grunnlovsjubileet 2014 som viktigere enn noensinne, og dette er tydelig i årets program, som ser på jubileet i et mangfoldsperspektiv. Her tar vi opp temaer som makt, ytringer og medbestemmelse, og spør; hvem har makt til å bestemme hva som er norsk identitet, og hvem har rett til å definere hva som er god kunst?

For oss har det vært viktig å minne om at grunnloven i sitt utgangspunkt var tuftet på medborgerskap og demokratisering, og at det norske samfunnet er i stadig skiftende sammensetning. Dette bør være reflektert i vårt kulturliv. Nasjonalmuseet for kunst, arkitektur og design inviterte TrAP til et samarbeid om en vandretstilling, som også er et bidrag til museets egen markering av grunnlovsjubileet. TrAP fikk i mandat å kontrahere en kurator som kunne representere et samtidig og kritisk blikk, og vi valgte å gi oppdraget til kuratoren og kunstneren Samir M'kadmi. M'kadmi har ut fra dette kuratert en utstilling med utgangspunkt i sosialt engasjert og immateriell kunst. Vi har holdt vandretstillingen levende og aktuell gjennom en serie seminarer til utstillingens tema. Utstillingen åpnet i Oslo på Nasjonalmuseet - Arkitektur i februar, med tangerende seminarer i Oslo i juni og i Mo i Rana i oktober. Utstillingen er også vist på Bomuldsfabrikken i Arendal, Lørenskog Hus, Galleri Ofoten i Narvik og Rana museum i Mo i Rana, og fortsetter fram til sommeren 2016.

Konstruksjonen av nasjonal og kulturell identitet sto også sentralt i forestillingen *Bivrfrost* med Frikar Dance Company, som vi var så heldige å kunne presentere hos Den Norske Opera & Ballett over seks visninger i mai. Ensembles kunstneriske leder Hallgrim Hansegård er en aktiv og

kritisk meningsytrer i forhold til hvordan det nordiske høyreekstremmiljøet har forsøkt å gjøre folkedansen til et uttrykk for et konservativt kultursyn. *Bivrfrost* var en dynamisk og samfunnsengasjert forestilling med gode besøkstall, som vi koblet til et eget dialogprosjekt der en gruppe ungdommer fikk lære ensemblet og forestillingen å kjenne, for deretter å la oss høre deres mening.

I 2014 har vi dessuten fulgt opp vårt langvarige engasjement i en egen scene under Musikkfest Oslo, samt vårt engasjement for palestinsk film, gjennom et samarbeid med Film Fra Sør og Arabiske Filmdager. Til sammen har året gitt oss mulighet til å arbeide med visuell kunst, dans, musikk og film, i tråd med vår multidisiplinære målsetning.

Skal vi oppnå varige endringer om økt mangfold er det ikke nok å være tilstede på scenen og i gallerirommet, men også i styrerommene, der beslutningene tas. De siste fire årene har vi investert i prosjektet Styrende Mangfold, for å styrke og synliggjøre styrekompetansen blant personer med flerkulturell bakgrunn, gjennom kursvirksomhet og nettverksbygging. Prosjektet ble avsluttet i 2014 med en publikasjon om hva vi har erfart, og noen anbefalinger for veien videre mot et mer mangfoldig kulturliv.

Alle våre prosjekter er basert i ideer og uttrykk som krysser grenser, i samarbeid med kunstnere som har en overnasjonal identitet med ståsted i flere kulturer. Vi arbeider med kunstnere som evner å ta pulsen på den nye globale arenaen og formidler stemmer og perspektiver det norske samfunn og kunstverden trenger flere av. Vi lever i en hverdag hvor de nasjonale og kulturelle grensene våre stadig utfordres. Dette skjer gjennom migrasjon og flyktningestrømmer, men også gjennom bevisstgjøring om vår egen plass i verden. Dette er i kjernen for TrAPs virksomhet, og gjør at vi fyller et rom få andre befinner seg i.

Brynjar Bjerkem,

Programsjef og fungerende daglig leder

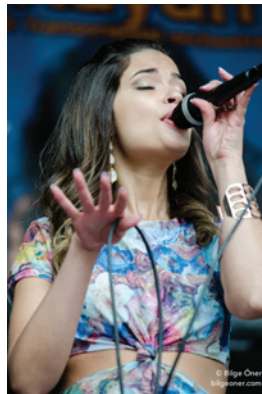
Oslo 03. mars 2015

Prosjekter

NOR

I året som har gått har 9808 personer sett våre utstillinger og vært på våre konserter, seminarer og arrangementer. Vi har samarbeidet med 144 kunstnere og artister, prosjektene våre er blitt vist på 8 visningssteder og vi har jobbet med 14 ulike samarbeidspartnere.

ENG



I Nasjonalmuseets blindsoner

NOR

I Nasjonalmuseets Blindsoner er en utstilling kuratert av Samir M'kadmi, og produsert av Nasjonalmuseets landsdekkende avdeling i samarbeid med TrAP. Utstillingen ble til i anledning den norske grunnlovens 200-årsjubileum, med vekt på kjerneverdier som medborgerskap og demokratisering. Utstillingen åpnet på Nasjonalmuseet – Arkitektur i Oslo 15. februar 2014, og er laget for sammenhengende turnering i Norge over en toårsperiode.

M'kadmi har satt fokus på den aktivistorienterte kunstscenen som ofte har blitt oversett av de nasjonale kunstinstitusjonene. Han kritiserer Nasjonalmuseet for å ikke ha fulgt opp sin samfunnsoppgave. M'kadmi mener museenes omfavning av kunstobjektet som noe unikt og eksklusivt har ført til at samtidig, samfunnsengasjert kunst har blitt nedgradert og utestengt fra de etablerte utstillingsrommene. Tittelen på utstillingen peker mot kunstnere og kunstuttrykk som dermed har havnet i en blindsoner for hva eksempelvis Nasjonalmuseet er villig til å se. Utstillingen inviterer til refleksjon om kunstnerens rolle og kunstens funksjon i samfunnet, og minner om at den som ønsker å ta norsk kunstliv på pulsen bør huske å vende seg mot kunstnere som velger å arbeide utenfor etablerte gallerirom og rammer.

For å få en troverdig innfallsvinkel på det institusjonelle kunstfeltet, var det nødvendig å søke etter et blikk utenfra. En ekstern kraft som også ville utfordre vår tenkning. (...) TrAP var en naturlig samarbeidspartner i denne sammenheng.

Per Odd Bakke
Avdelingsdirektør for Landsdekkende program, Nasjonalmuseet

Syv kunstprosjekter deltar i utstillingen

- *Any Other Business* (2011) av Noline Van Harskamp
- *Atelier Populaire Oslo / Palestinerleir, en dokumentasjon* (2012) av Andrea Lange
- *Cousins in Peace* (2012) av Farhad Kalantary
- *Laaroussa* (2011–d.d.) av Selma og Sofiane Ouissi og kollektivet l'Art Rue
- *russianmarket.info* (2006–d.d.) av Mobile Kultur Byrå
- *Truth is Concrete* (2012) av steirischer herbst festival
- *Vesentlig Oversikt* (1996–2013) (2014) og *AMFIBIA 15* (2014) av SEX TAGS

Visningssteder i 2014

- Nasjonalmuseet – Arkitektur, Oslo
- Bomuldsfabrikken, Arendal
- Lørenskog Hus
- Galleri Ofoten i Narvik Kulturhus
- Rana Museum, Mo i Rana

I 2015–2016 fortsetter utstillingen til:

- Galleri 2, Stamsund
- Gjenreisningsmuseet, Hammerfest
- Trondhjems Kunstforening
- Haugesund Billedgalleri
- Hamar Kulturhus
- Spriten Kunsthall, Skien

Publikumstall: 5187

Finansiering: TrAPs driftsmidler (TrAPs egenandel), utstillingen er i hovedsak finansiert av Nasjonalmuseet – Landsdekkende program, samt de lokale visningsstedene



FOTO: BØRRE HØSTLAND



I Nasjonalmuseets blindsoner

NOR

Seminarer i sammenheng med utstillingen

TrAP og Nasjonalmuseet for kunst, arkitektur og design samarbeider om en serie seminarer knyttet til vandreutstillingen *I Nasjonalmuseets Blindsoner*. To seminarer ble gjennomført i 2014, og ytterligere to er planlagt i Oslo i februar og september 2015.

ENG

Kunsten og viljen til endring

En del av seminaret *Den mangfoldige nasjonen*, i samarbeid med Museet for Samtidskunst, 5. juni 2014. Her stilte vi spørsmålene: Har kunst en samfunnsfunksjon? Hva er kunstens funksjon og kunstnerens rolle i et demokratisk samfunn? Moderator var Theodor Barth, med paneldeltakere Sissel Lillebostad, Samir M'kadmi og Pierre Lionel Matte.

A gathering of the ar(c)t(ic) tribes II

Seminar på Campus Helgeland, Mo i Rana, 24.-26. oktober 2014, i samarbeid med Nordland fylkeskommune, Rana Museum, RAM galleri og Nasjonalmuseet. Seminaret ble praktisk gjennomført i regi av Nordland fylkeskommune og inngikk i deres pågående seminarserie om aktualisering av kunsten. Seminaret tok opp problemstillinger knyttet til byutvikling og sosial endring med fokus på kunst i offentlig rom, og stilte spørsmålene: Kan kunst være agent for sosial endring? Hva skjer når kunstnere intervensjoner i samfunnslivet? Seminaret foregikk på engelsk og favnet presentasjoner fra Eva Bakkeslett, Marco Baravalle, Hans-Petter Bjørnådal, Johanna Bratel, Anne-Gro Erikstad, Sacha Kagan, Hilde Methi, Samir M'Kadmi, Alexander Nikolic, Madeleine Park, Harald Rinde, Florian Schneider, Ivar Smedstad, Elena Trubina, Raluca Voinea, Marius von der Fehr, Anna Bitkina og Maria Veits.

Publikumstall seminarer: 100

Finansiering: Nasjonalmuseet, Nordland fylkeskommune og TrAPs driftsmidler



FOTO: BJØRN LEIRVIK



Bivrfrost

NOR

En danseforestilling presentert av TrAP hos Den Norske Opera og Ballett 22.–25. mai, 2015. Forestillingen *Bivrfrost* er koreografert og under kunstnerisk ledelse av Hallgrim Hansegård, og produsert av Karene Lyngholm og Kari Dæhlin (Teater Innlandet) for seks utøvere på scenen, til musikk av Bugge Wesseltoft.

Det unge Valdres-baserte dansekompaniet Frikar Dance Company har etablert seg som vårt fremste ensemble for norsk folkedans, eller lausdans, betegnelsen de selv bruker. Kompaniet bringer med seg en norsk regional utøverarv og er i tillegg unike som brobyggerprosjekt i å hente inspirasjon og refleksjon fra møtet med andre danse miljøer og tankesett. I forestillingen *Bivrfrost* søker koreografen og danseren Hallgrim Hansegård tilbake til den nordiske urmytologien, med referanse til Snorre Sturlason og hans Ynglingesaga, og bygger forestillingen videre rundt påstanden om at æsene, de norrøne gudene, i sin opprinnelse kom fra Asia. Resultatet er et spennende møte mellom tankesett og dansetradisjoner, hvor vår lokale folketradisjon settes i sin rettmessige internasjonale ramme. Koreografen undersøker hvordan danserne takler kroppslig invasjon og søkende arbeid på bortebane.

Hansegård har vært en klar og aktiv kritiker til hvordan krefter i det norske nynazistmiljøet og rundt det svenske høyreekstreme partiet Sverigedemokratarna har brukt folkedans som emblemer for sin nasjonalisme. Slik finner vi også NS-propaganda i bakgrunns materialet som vises i forestillingen. Frikars dansekunst er av denne verden og de ønsker å bringe folkedansen vekk fra all uklar forestilling om en mytisk ren norsk kultur bygget i fortid.

Med danserne Anders Aasberg, Bjørnar Blåvarp Heimdal, Vetle Springgard, Trond André Hansen, Mathias Jin Butzt og Hallgrim Hansegård, og musikerne Amina Sewali, Bendik Kjeldsberg og Erlend Viken.

Publikumstall: 1666 (6 forestillinger)

Finansiering: TrAPs driftsmidler, Den Norske

Opera & Ballett og Frikar Dance Company



FOTO: GISEL BJØRNBY



Bivrfrost

NOR

Publikumsprosjektet Dialog

Etter ønske om tilbakemeldinger fra et yngre publikum, tok TrAP initiativ til et pilotprosjekt der en gruppe ungdommer på 16-17 år fra Oslo, Akershus og Østfold fikk delta på premieren og vurdere forestillingen ut i fra sitt ståsted. Noen driver selv med dans, mens andre har helt annen bakgrunn og interesser, og flere besøkte Operaen for første gang. Ungdomspanelet fikk først en introduksjon til forestillingen og omvisning på Operaen. På premieren fikk de møte danserne på scenekanten med mulighet for å stille spørsmål. Tilslutt deltok de i en workshop hvor de ga tilbakemeldinger på sin egen opplevelse og hva de mener kan gjøres for å nå flere unge. Målet var å få ny innsikt i hvordan ungdom opplever forestillingen og det å gå i Operaen. TrAP har laget en video fra prosjektet som er tilgjengelig på trap.no.

Finansiering: TrAPs driftsmidler

ENG



Musikkfest Oslo 2014

NOR

Ricardo Sanchez og TrAP var også i 2014 medarrangører for Verdensmusikkscenen under Musikkfest Oslo lørdag 7. juni. Arrangørsamarbeidet hadde tiårsjubileum i 2013 og scenen har gjennom årene vandret fra Arbeidersamfundets Plass, via flere år i Vaterlandsparken til fjorårets scene i Sofienbergparken, og ble i år satt opp i Kubaparken. Konferansier var musikeren Sheldon Blackman. Musikkfest Oslo er musikernes festgave til Oslo-publikummet sitt. Vår verdensmusikkscene mønstret 26 artister og band, totalt 125 musikere på scenen i løpet av åtte timer med program.

Publikumstall: ca. 2000
Finansiering: TrAPs driftsmidler

ENG



Oslo Palestine Film Festival / Hany Abu-Assad

NOR

Som en videreføring av det palestinske filmfestival-initiativet fra 2012, gjorde TrAP et samarbeid med Film Fra Sør og Arabiske Filmdager om å invitere den palestinske filmskaperen Hany Abu-Assad og vise hans prisberømte film *Omar*. Abu-Assad deltok på regissørsamtaler på Kino Victoria 4. og 5. april.

Publikumstall: 700 (tre visninger)

Finansiering: TrAPs driftsmidler
og Arabiske Filmdager / Film fra Sør

ENG

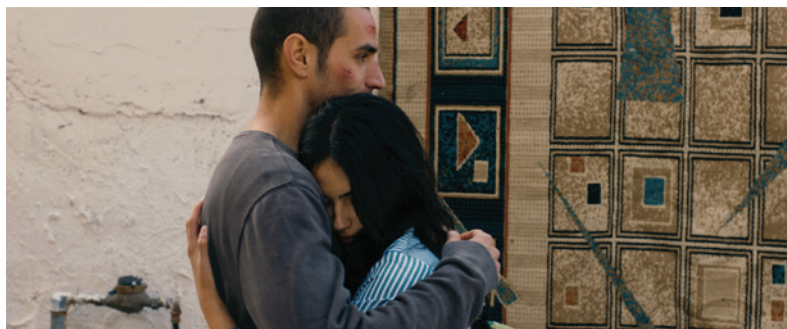


FOTO: JOHNNY V. NORDSKOG



Dialogmøte: Prioritering av det frie feltet – fleip eller fakta?

NOR

24. april inviterte vi til åpent møte om fremtiden for norsk kunst- og kulturliv, med fokus på de uavhengige og ikke-kommersielle aktørene, som ofte kalles "det frie feltet". Regjeringen sier de vil prioritere det frie feltet og frilansere, men hva betyr det egentlig? Vi tok tak i et dagsaktuelt tema, som ble oppfattet som relevant både for utøvere og produsenter, politikere og Kulturrådet. Bredt program og gode samarbeidspartnere gjorde at vi samlet publikum fra kunst-, musikk-, danse- og scenekunstheltet. Møtet fant sted på Litteraturhuset i Oslo. For å være tilgjengelig for publikum over hele landet fins videodokumentasjon av dialogmøtet på trap.no.

Program

- Åpning ved Kulturrådets leder Yngve Slettholm
- Samtale: Hvilken rolle skal kunsten ha i samfunnet? Med Maja Solveig Kjelstrup Ratkje, Baker Karim og Asta Busingye Lydersen
- Innlegg: Kultur, verdier og mangfold, ved Geir Lippestad
- Innlegg: Hvor står kulturpolitikken i Norden? Ved kulturjournalist Dan Jönsson
- Debatt: Hva er fremtiden for det frie feltet? Med Kårstein Eidem Løvaas (H), Geir Jørgen Bekkevold (KrF), Hege Haukeland Liadal (Ap), Marianne Hurum (UKS) og Dan Jönsson
- Konferansier og moderator var Haakon Flemmen

Samarbeidspartnere: Danseinformasjonen,

Norske Billedkunstnere, Dramatikerforbundet,

Norsk Musikkråd og Kunsthøgskolen i Oslo

Publikum: 90

Finansiering: TrAPs driftsmidler



Styrende Mangfold

NOR

2014 var siste år med prosjektstøtte til dette prosjektet, som retter seg mot beslutningstakerne i norsk kulturliv. De siste fire årene har Styrende Mangfold jobbet for å styrke og synliggjøre styrekompetansen blant personer med flerkulturell bakgrunn gjennom kursvirksomhet og nettverksbygging, og formidlet styrekandidater med flerkulturell bakgrunn til norske styrer og utvalg. Det er utviklet en kursmodell som går over to dager, for personer som ønsker å påta seg styreverv eller andre lederfunksjoner i kulturlivet. Dyktige foredragsholdere har siden 2010 gitt nærmere 100 deltakere bedre innsikt i hvordan kulturfeltet er organisert, med fokus på kulturforvaltning, styreverv og styrets rolle. I år ble det arrangert tre kurs.

En viktig tilleggfunksjon ved kursene er å skape nettverk, både deltakerne imellom og gjennom samtaler og besøk ved viktige kulturinstitusjoner. Kursene fungerer som en møteplass for deltakerne og imøtekommer behovet for å få treffe andre innen samme arbeidsfelt og med lignende bakgrunn. For å ivareta og styrke nettverk mellom deltakerne er det startet en frivillig nettverksgruppe, som vil opprettholde aktiviteten selv når prosjektet formelt avsluttes. Gruppen har i år arrangert tre nettverksmøter, med gjesteinnsidderne Wasim Zahid, Kadafi Zaman, Nefise Øzkal Lorentzen og Amina Sewali.

Prosjektet ble avsluttet med *Mer makt til mangfoldet: En publikasjon om viktigheten av mangfold i styrer og ledelsen i kulturlivet*. Her oppsummerer vi resultatene av Styrende Mangfold. I publikasjonen inviterer TrAP direktører, politikere og forskere fra kultur- og næringsliv til å gi noen svar på hvorfor det er så få med flerkulturell bakgrunn blant beslutningstakerne i kulturlivet, og peke på tiltak som bør satses på fremover. Publikasjonen kan lastes ned på trap.no.

Foredragsholdere:

- Bente Guro Møller, Kulturdepartementet
- Donatella De Paoli, Handelshøyskolen BI
- Kristian Meisingset, skribent
- Jan Grund, HiOA
- Elisabeth Morthen, Innovasjon Norge
- Manuela Ramin-Osmundsen, jurist
- Rhiannon Edwards, Musikkutstyrsordningen
- Michelle Tisdell, Nasjonalbiblioteket
- Lisa Cooper, Leadership Foundation
- Anita Rathore, OMOD
- Leonardo Doria, IMDI
- Abdelali Bouabdillah, MOSAIC
- Chi Ton, The Comedy Box
- Loveleen R. Brenna, Seema A/S

Deltakere på kurs: 30

Deltakere på nettverkssamlinger: 50

Finansiering: Norsk Kulturråd og TrAPs driftsmidler



Deltagere på kurs med Styrende Mangfold

BEGGE FOTO: THOMAS EKSTRØM



Frokostmøte: Få det beste ut av styret ditt

NOR

25. november på Kulturhuset i Oslo. Behov for profesjonalisering og ulik kompetanse i kultursektoren gjør at styrer og lederes rolle stadig blir viktigere. TrAP og Styrende Mangfold inviterte til frokostmøte om hvordan endringer i samfunnet påvirker små organisasjoner, visningssteder, produsentenheter og kunstformidlere, og hvorfor mangfold i ledelsen er en ressurs, også i kulturlivet. Målet med møtet var å gi inspirasjon, verktøy og råd til hvordan sikre et godt styre.

Arrangementet markerte også avslutningen av prosjektet Styrende Mangfold, med lansering av *Mer makt til mangfoldet: En publikasjon om viktigheten av mangfold i styrer og ledelsen i kulturlivet*. Publikasjonen ble lansert sammen med en håndbok for godt styrearbeid skrevet av Trond Bogsnes.

Innledere: Direktør i Oslo Filharmonien, Ingrid Røynesdal, daglig leder av Seema, Loveleen R. Brenna, og prosjektleder Styrende Mangfold, Hanna Wozene Kvam.

Publikum: 85

Finansiering: Norsk Kulturråd og TrAPs driftsmidler



Prosjektleder Hanna Wozene Kvam etterspør større bredde i styrerommene.

Seminar: Mangfold i kulturpolitikken

Kompetanseutvikling og nettverk

NOR

TrAP har bidratt med kompetanse og rådgiving til programmet for seminaret *Mangfold i Kulturpolitikken* med Akershus fylkeskommune, 22.08.2014. Målgruppen var fylkeskommunens ansatte.

Foredragsholdere:

- Niels Righolt, daglig leder, Center for Kunst & Interkultur, Danmark
- Jan Grund, professor, HiOA, og ekspert på norsk kulturpolitikk
- Lisa Cooper, daglig leder og gründer, Leadership Foundation
- Seher Yilmaz, leder i Rättviseförmedlingen, Sverige

Deltakere: ca 40

Finansiering: Akershus fylkeskommune

I løpet av året har TrAPs ansatte blant annet:

- Deltatt på Arts & Business' frokostmøte *Status 2013 og veien videre*, om privat kulturfinansiering 27.01
- Deltatt på seminaret *Blurring Boundaries and Bridging Gaps* på Henie Onstad Kunstsenter 13.11
- Vært på kurs i sosiale medier med Rättviseförmedlingen, Stockholm 19.11
- Deltatt på Kulturrådets Årskonferanse *Til hvilken pris?* om finansiering av kunst og kultur 22.11
- Levert høringsuttalelse om Kulturrådets fremtid
- Vært på studietur til Berlin med besøk på HAU, Cinema Total / Collegium Hungaricum Berlin og Berlinale 07.02-11.02
- Vært på studietur til Stockholm for møter med Statsteatret Skärholmen og Tensta Konsthall 18.11-19.11

ENG

Research og forarbeid til kommende prosjekter

NOR

Høsten 2014 har vært preget av utvikling av flere større prosjekter for de to kommende årene. I tillegg til utstillinger og seminarer med *I Nasjonalmuseets blindsoner* som fortsetter ut 2016, er vi i startfasen på flere prosjekter innen visuell kunst, musikk og litteratur, og har etablert nye samarbeid som vil følge oss i årene som kommer.

TrAP arbeider med et performance- og videoprojekt i samarbeid med kunstner Gitte Sætre, med tittel *Kvinne vasker*, som tar for seg norske interesser i utlandet og kollektiv moral og skyldfølelse. Forventet prosjektstart er våren 2015.

En treårig samarbeidsavtale er inngått med Galleri 3,14, i Bergen. Det første prosjektsamarbeidet blir en utstilling av videokunst av tyrkiske, kvinnelige kunstnere som stilles ut på Galleri 3,14 i 2015. TrAP er i kontakt med andre mulige visningssteder til dette prosjektet.

Vi har også et utstillingsprosjekt under utvikling som tar oss til kjernen av vårt transnasjonale virke, til den menneskelige erfaringen i å krysse fysiske grenselinjer. Prosjektet har arbeidstittlen *Transnational Flux* og planlegges for 2016, med utstillinger hos Galleri 3,14 i Bergen og Akershus Kunstsenter i løpet av vårhalvåret. Flere gallerier er i tillegg forespurt som mulig tredje visningsted for denne utstillingen. Programsjef Brynjar Bjerkem har brukt mye tid på research til dette prosjektet, og har sammen med kurator vært på reise i Latin-Amerika for å samle informasjon om relevante verk og kunstnere. I denne sammenhengen har han besøkt São Paulo Art Biennial, samt 15 gallerier og 10 museer i São Paulo, Brasil, og Buenos Aires, Argentina.

TrAP arbeider med en musikkturné med Torgeir Vassvik (NO), Kristiin Ilmonen (FI) og Rauno Nieminen (FI), der gruppen utforsker samiske og finsk-ugriske røtter i ramme av ny og utprøvende folkemusikk. Vassvik er av våre mest spennende musikere. Prosjektet søker til det eldst registrerte opphavet for samisk musikk i Norden og ønsker samtidig å bruke dette i en nytenkende kontekst. Slik er dette et spennende musikk-samarbeid for TrAP å være del i. Her har vi inngått en serie intensjonsavtaler med spillesteder i Norge om konserter høsten 2015.

Alle prosjekter under planlegging er avhengig av tilstrekkelig finansiering for å realiseres.

ENG



FOTO: BJØRN LEIRVIK



Formidling

NOR

I 2014 har vi utviklet nye nettsider og en ny visuell profil, for å bedre kommunikasjonen med publikum, samarbeidspartnere og støttespillere.

Kommunikasjonskanaler

Trap.no er vår viktigste kommunikasjonskanal. Her viser vi hvem TrAP er og hva som er vår rolle i kunstprosjektene vi jobber i. I tillegg til å presentere de nyeste prosjektene våre, skal nettsidene også fungere som oppslagsverk for alle våre prosjekter, fra 1998 fram til i dag. De nye nettsidene, som var klare til lansering på slutten av året, ivaretar disse funksjonene bedre, er ryddigere og gjør det enklere for leserne å finne frem til informasjonen de leter etter.

Facebook er vår viktigste kanal for daglige oppdateringer og aktiviteter utenom prosjektene. Her gir vi innsikt i alle fasene i et prosjekt og deler egne og andres arrangementer og nyheter vi mener er verdt å få med seg. Ved slutten av året hadde vi omtrent 1000 følgere på de to sidene Transnational Arts Production og Styrende Mangfold, en dobling fra året før.

I løpet av året har vi gått bort fra TrAPs nyhetsbulletin, som tidligere ga en ukentlig oversikt over kunst, scenekunst, musikk, film og seminarer i Norge med et mangfoldsperspektiv. Det er i stedet etablert en epostliste der vi gir informasjon om TrAPs prosjekter, seminarer og arrangementer. Vi når nå ut til flere enn vi gjorde tidligere, og ser at vi har mer aktive lesere, samtidig som Facebook har tatt over noe av funksjonen bulletinen hadde tidligere.

I 2014 har vi ønsket å benytte kontoret enda bedre som møteplass, og har etablert konseptet onsdagslunsj, der vi hver uke inviterer personer eller organisasjoner fra kulturlivet på lunsj, enten for å diskutere prosjekter og mulige samarbeid, eller bare for å bli bedre kjent.

Prosjektspesifikk kommunikasjon

Svært ulike prosjekter stiller store krav til målrettet kommunikasjon. Vi lager en skreddersydd plan for kommunikasjon i hvert prosjekt i tett samarbeid med samarbeidspartnere, og vurderer design og markedsføring ut i fra prosjektets målgrupper. I hvert prosjekt jobber vi for at design, markedsføring, pressearbeid, formidling, seminarprogram og andre tiltak som stimulerer til dialog skal fungere sammen som en helhet. Derfor designer vi eget materiell til alle prosjekter der TrAP er produsent.

I media

I 2014 har vi konsentrert oss om å skape oppmerksomhet rundt prosjektene *Bivrfrost*, i samarbeid med markedsavdelingen ved Operaen, *I Nasjonalmuseets Blindsoner*, i samarbeid med presseansvarlig ved Nasjonalmuseet, og lanseringen av *Mer makt til mangfoldet: En publisasjon om viktigheten av mangfold i styrer og ledelsen i kulturlivet* i forbindelse med prosjektet Styrende Mangfold, med tilsammen 29 oppslag i aviser, tidsskrifter og radio.

Synlighet i media er ikke bare viktig for å trekke publikum til produksjonene, men også fordi vi ønsker å bruke prosjektene som en plattform for videre samtale. Med *I Nasjonalmuseets Blindsoner* lyktes vi med å skape debatt om kunstens forhold i Norge og om institusjonenes rolle og forpliktelser. Med publikasjonen om *Styrende Mangfold* fikk vi kulturministeren og flere andre viktige stemmer på banen i en diskusjon om hvordan vi kan gjøre kulturlivet mer mangfoldig. I tiden fremover vil vi fortsette med dette, og fokusere enda mer på å holde liv i, og spille videre på, diskusjonene vi har vært med på å skape.

Publikumsutvikling

Publikumsarbeid er fortsatt en viktig del av alle våre prosjekter, enten det er for å få nye grupper til å besøke institusjoner som Operaen og Nasjonalmuseet eller å gi nye opplevelser til en eksisterende publikumsgruppe. Vi jobber spesielt med å gjøre prosjektene relevante for underrepresenterte grupper, som ungdom eller diasporagrupper i Norge. Av årets prosjekter gjelder dette spesielt *Bivrfrost*, hvor vi fokuserte på å få ungdom inn på Operaen, og ville undersøke hva som gjør at ungdom føler seg velkomne eller ekskludert fra en så viktig kunstinstusjon.

ENG

Organisasjon

NOR

TrAP er organisert som en medlemsforening med et styre og en administrasjon, og med årsmøtet som høyeste organ. TrAP har vært en aktiv kunstformidler siden 1998 og har mottatt offentlig driftstilskudd siden 2002. Omsetning, resultater og prosjekter kan variere sterkt fra år til år, avhengig av blant annet samarbeidspartnere, prosjektenes natur og antall prosjekter under utvikling.

Norsk Kulturråd, Oslo Kommune og Akershus fylkeskommune støtter TrAP med driftstilskudd til kunstproduksjon og formidling. TrAPs hovedvirksomhet er prosjektene våre, og administrasjonens virke er dermed stort sett knyttet til prosjektarbeid. Utover driftstilskudd søker TrAP prosjekttilskudd til enkeltprosjekter. TrAPs styre, administrasjon og samarbeidspartnere har i 2014 lagt ned betydelig arbeidsinnsats som ikke gjenspeiles i regnskapstallene.

Nøkkeltall fra årsregnskapet 2014

Statstilskudd drift	3 243 000
Offentlige tilskudd prosjekter	95 000
Andre tilskudd	662 622
Øremerkede midler fra 2013	955 442
Sum inntekter	4 956 064
Utgifter totalt inkl netto finansposter	4 900 198
Årsresultat	55 866

Årsoppgjørdisponeringer:

Inngående egenkapital 1. januar 2014	128 661
Årsresultat 2014	55 866
Utgående egenkapital 31. desember 2014	184 528

Finansieringspartnere mottar revidert årsregnskap med individuell detaljert regnskapsrapport for året 2014.

ENG

Organisasjon

NOR

Styret

Styreleder

— Kaja Tvedten Jorem, rådgiver, Innovasjon Norge

Styremedlemmer

- Alessia Franquillo, markedsrådgiver, Riksteatret
- Audun Humberstet, produsent, Vestnorsk jazzsenter
- Corinne Lyche Campos, frilans rådgiver
- Ingrid Handeland, direktør, Norsk Publikumsutvikling
- Michael O'Donnell, Kunsthøgskolen i Oslo (KHIO)

Varamedlemmer

- Anne Beate Hovind, prosjektleder for kunst og eier av Hovind AS
- Camara Joof, utøvende musiker og kulturarbeider
- Ketil Gutvik, produsent, nyMusikk
- Niels Righolt, daglig leder, Center for Kunst & Interkultur, Danmark

Valgkomitéen

- Tone C. Simensen Karlgård, Kulturhistorisk museum, UiO
- Dominic Wilson, Nordic Black Theatre
- Richa Chandra, Damini House of Culture

Kunstfaglig råd

- Karene Lyngholm, frilans produsent og kurator i feltet for dans og fri scenekunst.
- Stina Högvist, kurator ved Museet for Samtidskunst / Nasjonalmuseet.
- Ketil Gutvik, produsent for nyMusikk og jazzmusiker.



FOTO: THOMAS EKSTRÖM

Styret i TrAP: Corinne Lyche Campos, Ingrid Handeland, Kaja T. Jorem, Alessia Franquillo og Audun Humberstet

Organisasjon

NOR

Administrasjon

Faste ansatte utgjør 2,7 årsverk. I 2014 har vi i tillegg hatt en medarbeider i årsengasjement som utgjør 0,8 årsverk.

- Jinn-Merethe Jansen, daglig leder
- Brynjar Bjerkem, programsjef
- Vibeke Heide, økonomi og administrasjon, 70% stilling
- Frida Rusnak, prosjekt- og kommunikasjonsmedarbeider, 80% stilling

ENG

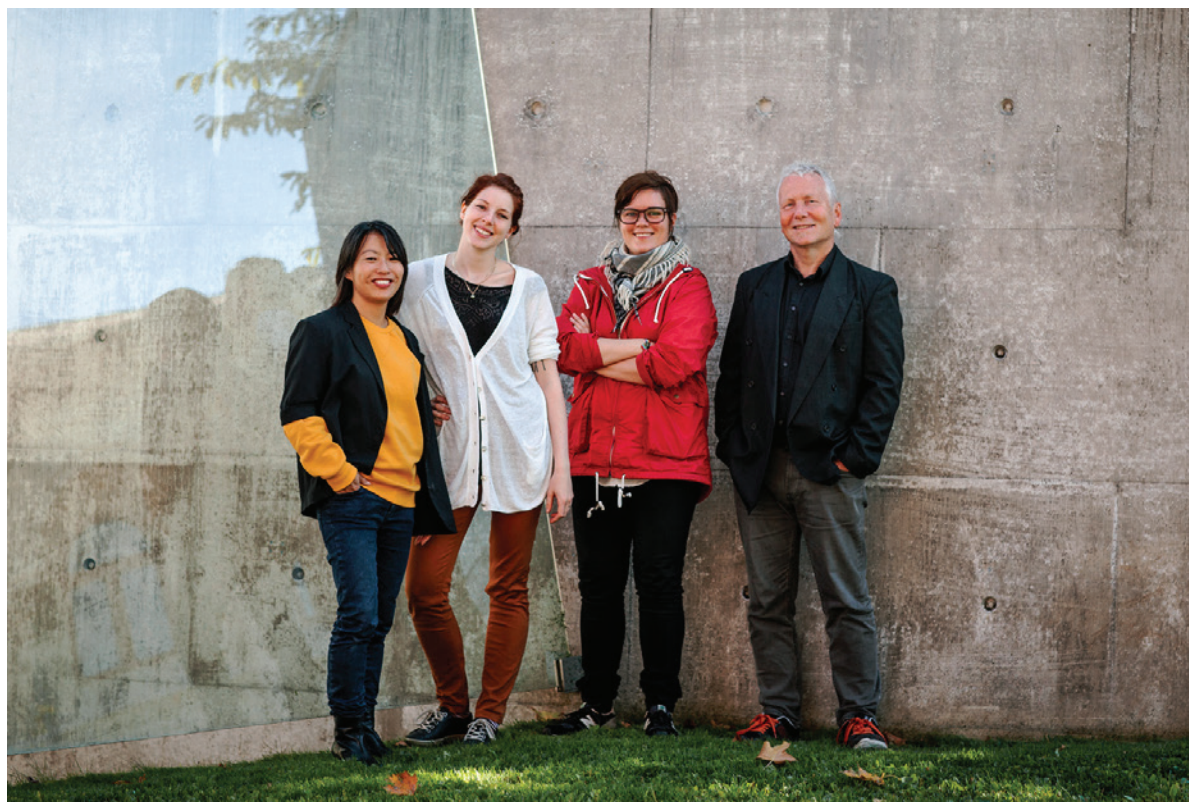


FOTO: THOMAS EKSTRØM

Vedtekter

NOR

Vedtatt 31. mai 1999 i Oslo, endret i årsmøte 14. april 2005, 8. mai 2008, 31. mai 2010, 21. mars 2011, 24. april 2014 og 19. mars 2015

§1 Nettverkets navn er Transnational Arts Production.

§2 Transnational Arts Production er en non-profit, livssynsmessig og partipolitisk uavhengig forening med de formål som er angitt i § 3.

§3 Transnational Arts Production skal fremme det kulturelle mangfoldet innenfor kunst- og kulturlivet i Norge.

§4 Transnational Arts Productions medlemmer er organisasjoner, institusjoner, grupper og enkeltpersoner. Medlemskap tegnes ved innbetaling av årsavgift til nettverket, fastsatt av årsmøtet.

§5 Transnational Arts Productions styre skal ha minst 5 medlemmer og i tillegg 2 varamedlemmer. Styremedlemmene velges for en periode på 2 år, med rullerende utskifting. Minst 2 styremedlemmer skal hentes fra organisasjoner i Transnational Arts Productions medlemsmasse, og i følge loven sitter styremedlemmer som privatpersoner, ikke som representant for sin arbeidsgiver. Styremedlemmene og styreleder velges av årsmøtet. Forøvrig konstituerer styret seg selv.

§6 Styret skal forvalte nettverket og det som vedkommer det i samsvar med dets formål og vedtekter.

§7 Transnational Arts Productions signatur og prokura innehas av styreleder og daglig leder hver for seg. Styret gjør vedtak i møte. Styret er vedtaksdyktig når minst halvparten av styremedlemmene er tilstede og ved simpelt flertall. Ved stemmelikhet teller leders stemme dobbelt. Er leder ikke tilstede har møteleder dobbeltstemme.

§8 Årsmøtet er nettverkets øverste organ. Transnational Arts Productions årsmøte omfatter alle nettverkets medlemmer og skal vedta årsregnskap og årsrapport, samt velge nytt styre og valgkomité. Årsmøtet orienteres om budsjett, virksomhetsplan og strategi. Skriftlig innkalling sendes medlemmene 5 uker i forveien. Forslag til saker må være sendt

sekretariatet senest tre uker før årsmøtet, og saksdokumenter må være sendt medlemmene senest to uker før årsmøtet. Årsmøtet avholdes innen utgangen av mai, hvert år. Årsmøtet er vedtaksdyktig når minst 1/3 av medlemmene er til stede, personlig eller ved fullmakt. Ingen medlemmer kan ha mer enn 3 fullmakter.

§ 9 Styret har fullmakt til å engasjere en daglig leder og etablere et sekretariat.

§ 10 Transnational Arts Productions styre har plikt til å påse at bokføring og formuesforvaltning er gjenstand for betryggende kontroll. Regnskapet skal følge kalenderåret og skal avsluttes senest 3 mnd. etter dets utgang. Regnskapsloven av 13. mai 1977 nr. 35 kommer til anvendelse.

§ 11 Avgjørelse om avvikling av Transnational Arts Production fattes i 2 årsmøter med minst 2/3 flertall, hvorav ett kan være ekstraordinært. Ved avvikling disponeres Transnational Arts Productions overskudd i henhold til foreningens målsetting.

§ 12 Årsmøtet kan fatte vedtak om vedtektsendringer med 2/3 flertall.

§ 13 Styret kan, eller skal når minst 20% av medlemmene krever det, kalle inn til ekstraordinært årsmøte med minst 4 ukers varsel.

Activities in 2014

NOR

ENG

TrAP has since 1998 worked to promote a more diverse cultural life, and been an advocate and ally in the development that has taken place on Norwegian stages and in the arts. TrAP has also evolved in step with a cultural life that has with time acquired an increasingly international character. We have a great deal to look back on and be proud of, but there are ever new challenges, and still a long way to go. The challenge is not just to bring new artists, performers and forms of expression to the fore, but also to use diversity as a resource and to dare to break down established power structures.

In the year of the bicentennial celebration of the Norwegian Constitution in 2014 we experienced that our role is more important than ever. This is clear in this year's programme, which addresses the bicentennial from the perspective of diversity. Here we consider forms of power, expression and influence and ask: who has the power to define what Norwegian identity is, and who has the power to define what good art is?

For us it has been important to highlight that the constitution in principle was founded on citizenship and democratisation, and that the make-up of Norwegian society is constantly changing. This should find reflection in our cultural life. We were invited to collaborate on a touring exhibition by the National Museum of Art, Architecture and Design, a contribution also to the museum's own commemoration of the bicentennial of the constitution. TrAP received the mandate to contract a curator who could represent a contemporary and critical gaze, and we chose to ask curator and artist Samir M'kadmi to accept this commission. M'kadmi has curated an exhibition based on socially engaged and intangible art. We have kept the touring exhibition alive and current through a series

of seminars on the exhibition's theme. The exhibition opened in Oslo at the National Museum – Architecture in February with affiliated seminars in Oslo in June and in Mo i Rana in October. The exhibition has also been shown at Bomuldsfabrikken in Arendal, Lørenskog Hus, Galleri Ofoten in Narvik and Rana Museum in Mo i Rana, and will continue until the summer of 2016.

The construction of national and cultural identity also held a central position in the production *Bivrfrost* by Frikar Dance Company. We had the chance to present the company with six performances at the Opera House in Oslo in May. The ensemble's artistic director Hallgrim Hansegård is an active and critical advocate against how Nordic extreme right factions have sought to make folk dance an expression of a conservative view of culture. *Bivrfrost* was a dynamic and socially-engaged production attracting high audience figures. We connected the performance to a separate dialogue project, in which a group of young people had the opportunity to get to know both the ensemble and the dance production, and to subsequently share their opinions with us.

In 2014 we have also continued our long-term participation through our own stage during Musikkfest Oslo, and our involvement in Palestinian film, through a collaboration with Films from the South and Arab Film Days. All told, the year has given us the opportunity to work with the visual arts, dance, music and film in keeping with our multidisciplinary objective.

If we are going to bring about lasting change in the way of increased diversity it is not enough to have a presence in theatres and gallery spaces, but also in boardrooms, where decisions are made. The last four years we have invested in the project *Styrende Mangfold* to strengthen and promote

board expertise among individuals with a multicultural background, through course activities and network building. The project was terminated in 2014 with a publication about what we have achieved and some recommendations for the road ahead towards a more diverse cultural life.

All of our projects are based on ideas and expressions that cross borders, in collaboration with artists who have a transnational identity, with a foothold in several cultures. We are working with artists who succeed in taking the pulse of the new global arena and transmit voices and perspectives that the Norwegian society and art world need more of. Today, our national and cultural boundaries are constantly challenged. This takes place through migration and the flow of refugees, but also through increased awareness about our own place in the world. This is the core of TrAP's activities, and as a result we fill a space inhabited by few others.

Brynjar Bjerkem

Artistic Programme Manager
and constituted Managing Director
Oslo, 3 March 2015

Projects

NOR

ENG

In the past year 9808 people have seen our exhibitions and attended our concerts, seminars and events. We have collaborated with 144 artists, our projects have taken place at 8 venues, and we have worked with 14 different collaborating partners.

In the National Museum's Blind Spot

NOR

ENG

In the National Museum's Blind Spot is an exhibition curated by Samir M'kadmi, and produced by The National Museum, Department of Touring Exhibitions, in collaboration with TrAP.

The exhibition was curated on the occasion of the 200-year commemoration of the Norwegian constitution, emphasising core values such as citizenship and democratisation. The exhibition was inaugurated at the National Museum – Architecture, in Oslo 15 February 2014, and will continue to tour Norway for two years.

Curator Samir M'kadmi focuses on the socially engaged art forms, presenting seven art projects not normally seen in a museum. The projects in the exhibition are characterised by distinct ethical goals, and are about interpersonal relations, interaction and involvement – art that cannot be bought or sold, that does not contain valuable objects, and that cannot be assessed according to traditional aesthetic criteria. M'kadmi criticises the National Museum for not following through on their responsibilities to society. He thinks that the museums' dedication to the exclusive and unique art object has led to a devaluation of contemporary socially-engaged art practices, and excluded them from the established galleries. The title refers to artists and expressions that have long been in a blind spot of institutions such as the National Museum. The exhibition invites you to reflect on the artist's role and the function of art in society, and reminds us that whoever wants to feel the pulse of the Norwegian art scene should also look to the artists who work outside the framework of established galleries.

Seven art projects are included in the exhibition:

- *Any Other Business* (2011) by Nicoline Van Harskamp
- *Atelier Populaire Oslo / Palestinerleir, a documentation* (2012) by Andrea Lange
- *Cousins in Peace* (2012) by Farhad Kalantary
- *Laaroussa* (2011–2015) by Selma and Sofiane Ouissi and l'Art Rue
- *russianmarket.info* (2006–2015) by Mobile Kultur Byrå
- *Truth is Concrete* (2012) by steirischer herbst festival
- *Vesentlig Oversikt* (1996–2013) (2014) and *AMFIBIA 15* (2014) by SEX TAGS

Tour schedule in 2014

- Nasjonalmuseet – Arkitektur, Oslo
- Bomuldsfabrikken, Arendal
- Lørenskog Hus
- Galleri Ofoten at Narvik Kulturhus
- Rana Museum, Mo i Rana

In 2015–2016 the exhibition continues to:

- Galleri 2, Stamsund
- Gjenreisningsmuseet, Hammerfest
- Trondhjems Kunstforening
- Haugesund Billedgalleri
- Hamar Kulturhus
- Spriten Kunsthall, Skien

Total number of visitors: 5187

Funding: The exhibition is primarily funded by the National Museum, Department of Touring Exhibitions and the local venues, with contribution from TrAP's operating assets.

In order to approach the institutionalized art field in a believable manner, it was necessary to seek an outsider's point of view. An external force that would also challenge our way of thinking.

Per Odd Bakke, Director of Touring Exhibitions at The National Museum, on why they approached TrAP for this collaboration.

Related seminars

TrAP and the National Museum of Art, Architecture and Design are collaborating on a seminar series in conjunction with *In the National Museum's Blind Spot*. Two seminars were held in 2014, and two more are planned in Oslo for February and September 2015.

Art and the will to change

A part of the seminar *Multitude Nation*, in collaboration with the Museum of Contemporary Art, 5 June 2014. A panel discussion in Norwegian, about the role of art and the role of the artist in a democratic society. Sissel Lillebostad, Samir M'kadmi and Pierre Lionel Matte participated in the panel, led by moderator Theodor Barth.

A gathering of the ar(c)t(ic) tribes II

Seminar at Campus Helgeland, Mo i Rana, 24–26 October 2014, in collaboration with Nordland County Council, Rana Museum, RAM galleri, and the National Museum of Art, Architecture and Design. The seminar was hosted by Nordland County Council as part of their series on the relevance of art, and addressed issues related to urban development and social change. The seminar was in English, with presentations by Eva Bakkeslett, Marco Baravalle, Hans-Petter Bjørnådal, Johanna Bratel, Anne-Gro Erikstad, Sacha Kagan, Hilde Methi, Samir M'Kadmi, Alexander Nikolic, Madeleine Park, Harald Rinde, Florian Schneider, Ivar Smedstad, Elena Trubina, Raluca Voinea, Marius von der Fehr, Anna Bitkina and Maria Veits.

Audience: 100

Funding: The National Museum, Nordland County Council and TrAP's operating assets

Bivrfrost

NOR

ENG

A dance production presented by TrAP at the Norwegian Opera & Ballet, 22-25 May 2015. The choreographer and artistic director of *Bivrfrost* is Hallgrim Hansegård and the performance is produced by Karene Lyngholm and Kari Dæhlin (Teater Innlandet) for six performers. The music is composed by Bugge Wesseltoft.

The young Valdres-based dance company Frikar Dance Company has established themselves as our premier ensemble of Norwegian folk dance, and contributed to making it known all over the world. In this dance production choreographer and dancer Hallgrim Hansegård confronts our perception of the “true” Norwegian Antiquity. With references to Snorre Sturlason and his *Ynglingesaga*, the performance is built around the assertion that the Norse Gods, the *æsir*, were originally from Asia. The result is a powerful meeting between mindsets and dance traditions, where our local traditions are put in their proper international context. The choreographer examines how the dancers cope with bodily invasion and exploratory work in unfamiliar territory.

Hansegård has been an outspoken critic when it comes to how some Scandinavian neo-Nazi groups and right wing political parties have used folk dance as an emblem for their nationalism. Thus, we also find NS propaganda in the background materials on display in the performance. Frikar’s expression of dance is about this world and dismantles any ambiguous belief about a pure, mythical Norwegian culture built in the past.

With dancers Anders Aasberg, Bjørnar Blåvarp Heimdal, Vetle Springgard, Trond André Hansen, Mathias Jin Butzt and Hallgrim Hansegård and musicians Amina Sewali, Bendik Kjeldsberg and Erlend Viken.

Audience: 1666 (6 performances)

Funding: TrAP’s operating assets, The Norwegian Opera & Ballet and Frikar Dance Company

The Dialogue Project - Learning from our audience

To reach and understand a younger audience, TrAP initiated a pilot project where a group of eight 16-17 year olds from Oslo, Akershus and Østfold attended the premiere, and were asked to review the performance from their point of view. Some are dancers themselves, while others have completely different backgrounds, and several of them were visiting the Opera House for the first time.

The youth panel first received an introduction to the performance. On the opening night, they met the dancers on stage and had the opportunity to ask questions. Finally they participated in a workshop where they gave feedback on their experience and what they thought could be done to better reach young people. TrAP documented the project in a video that is available on trap.no.

Funding: TrAP’s operating assets

Musikfest Oslo 2014

Oslo Palestine Film Festival / Hany Abu-Assad

Dialogue meeting: Making the field of independent artists a priority – fact or fiction?

NOR

ENG

Ricardo Sanchez and TrAP were co-producers for the World Music Stage during Musikfest Oslo Saturday 7 June. This collaboration had its 10-year anniversary last year, and over the years the stage has been relocated to various sites in Oslo, to this year's stage in Kubaparken. The host this year was musician Sheldon Blackman. The World Music Stage presented 26 bands, a total of 125 musicians and performers, in a programme eight hours in duration.

Audience: approximately 2000
Funding: TrAP's operating assets

To continue our initiative from 2012, Oslo Palestine Film Festival, we collaborated with Films from the South and Arab Film Days this year. We invited Palestinian film director Hany Abu-Assad, and showed his award winning film *Omar*. Abu-Assad participated in conversations about *Omar* and Palestinian film at Kino Victoria 4-5 April.

Audience: 700 (3 screenings)
Funding: TrAP's operating assets and
Arab Film Days / Films from the South

Dialogue meeting on cultural policy at the Oslo House of Literature, 24 April. In collaboration with Dance Information Norway, Norwegian Visual Artists Association, Writers' Guild of Norway, The Council for Music Organisations in Norway and Oslo National Academy of the Arts, we hosted a seminar on the future of Norwegian arts and culture, focusing on the small, independent organisations, producers and freelancers and their role. The seminar was held in Norwegian. A video from the conversations and discussions that took place is available at trap.no.

Speakers were Yngve Slettholm, Maja Solveig Kjelstrup Ratkje, Baker Karim, Asta Busingye Lydersen, Geir Lippestad, Dan Jönsson. In the panel of politicians were Kårstein Eidem Løvaas (H), Geir Jørgen Bekkevold (KrF), Hege Haukeland Liadal (Ap), Marianne Hurum (UKS). The moderator was Haakon Flemmen.

Audience: 90
Funding: TrAP's operating assets

Styrende Mangfold (Boardroom Diversity)

NOR

ENG

Styrende Mangfold has been an important initiative to help ensure diversity among decision makers, and 2014 was the final year of this project. For the past four years *Styrende Mangfold* has worked to strengthen and make visible the existing expertise of people with multicultural backgrounds. *Styrende Mangfold* has organised courses and network meetings, and recruited candidates with multicultural backgrounds to boardrooms and committees in the Norwegian cultural sector. The project has developed a two-day course model, designed for people wanting to fill a board position or assume a leading role in culture. Since 2010 professionals from various fields have offered more than a 100 course participants insights on how the cultural field functions, focusing on cultural management, board positions and the role of the board. In 2014 three such courses were held.

The courses also contribute to creating networks, both between participants, and through conversations and visits at leading cultural institutions. The courses provide a meeting point where participants can connect and expand their network with others working in the same field or with a similar experience. Former participants, have initiated a network group to strengthen these connections. They will work on a voluntary basis to ensure continuity even though the project was formally concluded in 2014. This year they organised three network meetings with guest speakers Wasim Zahid, Kadafi Zaman, Nefise Özkal Lorentzen and Amina Sewali.

To sum up our achievements we released the publication, *Mer makt til mangfoldet* ("More Power for Diversity") on the current situation of diversity in boards and leading positions in Norway. We invited directors, politicians and researchers from culture and commerce

to provide some answers to why there is still a lack of diversity in Norwegian boards, and give their views on how to move forward. The publication is available at trap.no, in Norwegian only.

Course speakers:

- Bente Guro Møller, The Ministry of Culture
- Donatella de Paoli, Norwegian Business School, BI
- Kristian Meisingset, writer
- Jan Grund, Oslo and Akershus University College
- Elisabeth Morthen, Innovation Norway
- Manuela Ramin-Osmundsen
- Rhiannon Edwards, Musikkutstyrsordningen
- Michelle Tisdell, The National Library
- Lisa Cooper, Leadership Foundation
- Anita Rathore, OMOD
- Leonardo Doria, Directorate of Integration and Diversity
- Abdelali Bouabdillah, MOSAIC
- Chi Ton, The Comedy Box
- Loveleen Rihel Brenna, Seema A/S

Course participants: 30

Participants at network meetings: 50

Funding: Arts Council Norway and TrAP's operating assets

Breakfast meeting: Getting the best out of your board

Seminar: Diversity in Cultural Policy

NOR

ENG

25 November 2015 at Kulturhuset in Oslo TrAP and *Styrende Mangfold* organised a breakfast meeting on boards and challenges when it comes to management of culture. The aim was to offer inspiration, tools and advice on how to ensure a productive board. The speakers were Director of the Oslo Philharmonic, Ingrid Røynesdal, founder and Managing Director of Seema, Loveleen R. Brenna, and project manager of *Styrende Mangfold*, Hanna Wozene Kvam. The meeting was held in Norwegian.

The event also marked the end of the project *Styrende Mangfold*, with the launch of our publication *Mer makt til mangfoldet* on the need for diversity in Norwegian boardrooms. The publication was released together with a booklet on how to ensure a productive board, written by Trond Bogsnes.

Audience: 85

Funding: Arts Council Norway and TrAP's operating assets

TrAP contributed with advice and expertise for the programme of this seminar, organised by Akershus County Council, 22 August 2014. The employees of Akershus County Council were the target audience.

Speakers:

- Niels Righolt, Director of Center for Kunst & Interkultur, Denmark
- Jan Grund, professor at Oslo and Akershus University College, and expert on Norwegian cultural policy
- Lisa Cooper, founder and Managing Director, Leadership Foundation
- Seher Yilmaz, Director of Rättviseförmedlingen, Sweden

Participants: 40

Funding: Akershus County Council

Developing competence and networks

Research for upcoming projects

NOR

ENG

Throughout the year staff members have:

- Participated at the breakfast meeting *Status 2013*, on private sponsorship within culture, organised by Arts & Business, 27 January.
- Participated in the seminar *Blurring Boundaries and Bridging Gaps* at Henie Onstad Art Centre, 13 November.
- Taken a course in the use of social media by Rättviseförmedlingen, Stockholm, 19 November.
- Participated at the annual conference by Arts Council Norway, *Til hvilken pris?* on the funding of arts and culture, 22 November.
- Provided a written commentary on the future organisation of the Arts Council.
- Been on a study trip to Berlin with visits to HAU, Cinema Total / Collegium Hungaricum Berlin and the Berlinale, 07-11 February.
- Been on a study trip to Stockholm for meetings with Statsteatret Skärholmen and Tensta Konsthall 18-19 November.

The development of several large projects for the next two years has taken up a lot of resources this autumn. In addition to *In the National Museum's Blind Spot*, we are in the initial phases on several projects within the visual arts, music and literature, and have established new partnerships that will influence us in the coming years.

TrAP is working on a video and performance project in collaboration with Norwegian artist Gitte Sætre, titled *Woman Cleaning*. It addresses Norwegian interests abroad, and collective morality and guilt. The project is expected to start in the spring of 2015.

We formed a three-year collaboration agreement with Galleri 3,14 in Bergen. Our first collaborative project will be an exhibition of video art by Turkish women artists, at Galleri 3,14 in 2015. TrAP is also in the process of finding other possible venues for the exhibition.

We are developing an exhibition project that takes us to the core of our transnational mission: the human experience of crossing borders. The project, with the working title *Transcultural Flux*, is planned for 2016, with exhibitions at Galleri 3,14 in Bergen and Akershus Kunstsenter during the spring. Inquiries have also been made at a number of galleries about a potential third exhibition site for this project. Artistic Programme Manager Brynjar Bjerkem has spent a lot of time on research for this project and has travelled to Latin America to gather information about relevant works and artists. In this context he has visited São Paulo Art Biennial, and 15 galleries and 10 museums in São Paulo, Brazil, and Buenos Aires, Argentina.

TrAP is working on a music tour with Torgeir Vassvik (NO), Kristiin Ilmonen (FI) and Rauno Nieminen (FI). The group is exploring Sami and Finnish-Ugric roots in the framework of new and experimental folk music. The project

is seeking the oldest documented origins of the Sami musical heritage in the Nordic region and using this in an innovative context. As such, it is exciting for TrAP to take part in such a musical collaboration. Here we have formed a series of letters of intent with music venues in Norway for concerts in the autumn of 2015.

Realisation of all projects in the planning stages is contingent on acquiring sufficient funding.

Dissemination

NOR

ENG

In 2014 TrAP has developed new website pages and a new visual profile to improve our communication with our audience, project partners and financial partners.

Channels of communication

Trap.no is our most important channel of communication. Here we present our purpose, our role as a producer, and our projects. In addition to presenting recent and upcoming projects, the website will function as an archive for all our projects, from 1998 up until today. The new website that was launched at the end of 2014 better maintains these functions and is easier to navigate, enabling our readers to find the information they are looking for more efficiently.

Facebook is our most important channel for daily updates and activities outside of the projects. Here we provide a window to the different phases of a production, and share our own news and events, as well as other news we consider relevant for our friends and followers. By the end of the year, the Facebook pages Transnational Arts Production and *Styrende Mangfold* had 1000 followers, twice as many as the year before.

This year we ended our weekly news bulletin, which for many years has given a weekly update of what's going on in the visual and performing arts, music, film and seminars in Norway, from a perspective of cultural diversity. We have established a mailing list where we provide information about our projects, seminars and events. We now have an even broader outreach than we did with the bulletin, with more active readers. Facebook has taken over some of the functions the bulletin had previously.

In 2014 we wanted to make use of the office as

a meeting space, and have established the concept Wednesday lunch, where we invite people or organisations from the arts and culture to lunch, either to discuss possible projects and collaborations, or just to get better acquainted.

Project-specific communication

With a broad scope of different projects, we always need to create a custom-made plan for communication, in close collaboration with our project partners. Here we consider the right marketing approach, channels and design, depending on the target audiences. In every project our aim is that design, media outreach, advertisements, seminar programmes, forms of mediation and other initiatives to stimulate dialogue will work together as a whole. Therefore, we always take responsibility for the graphic design and materials when we are the producer.

In the media

In 2014 we wanted to direct special attention to three of our projects, respectively, *Bivrfrost*, in collaboration with the marketing department at the Oslo Opera House, *In the National Museum's Blind Spot*, in collaboration with the press contact at the National Museum, and the launch of the publication on diversity in boards and management within arts and culture, *Mer makt til mangfoldet*, as part of the project *Styrende Mangfold*. We were featured a total of 29 times in newspapers, magazines and radio.

Press visibility is not only crucial in terms of reaching an

audience for our events, but more importantly because we use the productions as a platform for dialogue and debate. Through *In the National Museum's Blind Spot* we succeeded in generating debate about the conditions for contemporary art in Norway and on the role and the obligations of our cultural institutions. Through the publication on diversity in management we managed to get the Minister of Culture and several other important voices to participate in a debate about how we can make boardrooms and management groups within the arts and culture more diverse. Looking ahead, we will continue with this work, and focus even more on how we can nurture and continue the discussions we have already helped create.

Audience development

Audience outreach is an important part of all our projects, either to recruit new groups of audiences to institutions such as the Opera House or the National Museum, or to provide an established audience group with new experiences. We aim to make our projects relevant for groups that have a lack of representation in the arts and culture, such as youth, minority and diaspora groups in Norway. This year we focused on finding a place for youth at the Opera House, with the performance *Bivrfrost*. Through focus groups in the Dialogue project, we wanted to investigate what makes young people feel either welcome or excluded from such an important, national art institution.

Organisation

NOR

ENG

TrAP is set up as a members' association with a Board and an administration, with the Annual General Meeting as its ultimate decision-making body. TrAP has been promoting art since 1998, and has received a government subsidy since 2002. The revenue, results and number of projects can vary greatly from year to year, depending on our partners, the nature of the projects and the number of projects in development. In 2014 the board, administration and collaborating partners have invested considerable efforts that are not visible in the accounts.

Arts Council Norway, the Municipality of Oslo and Akershus County Council support TrAP through funding for artistic production and dissemination. The projects are TrAP's main activity, and administration work is thus mostly related to project work. In addition to our operating assets, TrAP applies for project grants for specific projects.

Key financial data from the annual accounts 2014

Government funding, operating assets	3 243 000
Government funding, project grants	95 000
Other grants	662 622
Earmarked grants from 2013	955 442
Total income/revenue	4 956 064
Total expenses incl. net finance items	4 900 198
Annual result	55 866

Annual accounts allocations:

Equity as of January 1, 2014	128 661
Annual result 2014	55 866
Equity as of December 31, 2014	184 528

Financial partners will receive audited accounts with a detailed financial report for the year 2014.

Organisation

NOR

ENG

The board

Director of the board

— Kaja Tvedten Jorem, Consultant, Innovasjon Norge

Board members

- Alessia Franquillo, Marketing Coordinator, Riksteatret
- Audun Humberst, Producer, Vestnorsk jazzsenter
- Corinne Lyche Campos, freelance consultant
- Ingrid Handeland, Director, Norsk Publikumsutvikling
- Michael O'Donnell, Oslo National Academy of the Arts

Deputy board members

- Anne Beate Hovind, founder of Hovind AS
- Camara Joof, freelance consultant
- Ketil Gutvik, Producer, nyMusikk
- Niels Righolt, Director, Center for Kunst & Interkultur, Denmark

Election committee

- Tone C. Simensen Karlgård, The Museum of Cultural History, University of Oslo
- Dominic Wilson, Nordic Black Theatre
- Richa Chandra, Damini House of Culture

Committee of Art Experts

- Karene Lyngholm, freelance producer and curator in the field of dance and performing art
- Stina Högvist, Curator at the Museum of Contemporary Art - The National Museum
- Ketil Gutvik, producer, nyMusikk and jazz musician

Administration

The permanent staff equals 2.7 full-time positions. In 2014 an additional project assistant was hired with a one-year contract, which constitutes 0.8 position.

The staff

- Jinn-Merethe Jansen, Managing Director
- Brynjar Bjerkem, Artistic Programme Manager
- Vibeke Heide, economy and administration, 70% position
- Frida Rusnak, communication and project assistant, 80% position

Members in 2014

TrAPs medlemsliste

Collaboration partners in 2014

Samarbeidspartnere

NOR	<ul style="list-style-type: none">— Akershus County Council - Regional Development— Anneke Bjørgum— ASSITEJ Norge— Beaivvas Sami Nasunalahteahter— Bergen Global Music Network— Cosmopolite— Damini House of Culture— Eli Borchgrevink	<ul style="list-style-type: none">— Akershus County Council— Dance Information Norway— Films from the South - Arabian Film Days— Frikar Dance Company— Galleri RAM— Lørenskog Hus— Nordland County Council— Norwegian Visual Artists Association (NBK)
ENG	<ul style="list-style-type: none">— Fagforbundet— Folkeakademienes Landsforbund— Førde International Folk Music Festival— Hedmark County Council— Kim von Arx— Kulturbro forlag— Mirele - Miriam Segal— Municipality of Arendal - Internasjonalt Marked— Municipality of Drammen - Interkultur— Municipality of Trondheim, dept. of Culture— Museum of Cultural History - University of Oslo— Nord-Trøndelag County Council— Nordic Black Theatre— Norwegian People's Aid— Norwegian Association of Art Societies— Oslo Museum - IKM— Oslo National Academy of the Arts— Oslo Tangoklubb— Rikskonsertene / Concerts Norway— Riksscenen / The Norwegian Hub for Traditional Music and Dance— Riksteatret / The Norwegian Touring Theatre— Samspill International Music Network— Susan Guerra— The Council for Music Organisations in Norway	<ul style="list-style-type: none">— Oslo National Academy of the Arts— Rana Museum— The National Museum of Art, Architecture & Design— The Council for Music Organisations in Norway— The Norwegian Opera & Ballet— Writers' Guild Norway
32	<ul style="list-style-type: none">— The National Museum for Art, Architecture & Design— The National Theatre— The Stenersen Museum— Tordis Korvald— Vestnorsk Jazzsenter— X-Ray Ungdomskulturhus	

Articles of Association

NOR

ENG

Passed on 31 May 1999 in Oslo – amended at the Annual General Meeting on 14 April 2005, 8 May 2008, 31 May 2010, 21 March 2011, 24 April 2014 and 19 March 2015.

§1 The name of the network is Transnational Arts Production.

§2 Transnational Arts Production is a non-profit, independent of party political or religious affiliation, association created with the main objective set out in § 3.

§3 Transnational Arts Production will promote cultural diversity within Norwegian arts and culture.

§4 Transnational Arts Production's members consist of organisations, groups and individuals. Members are welcomed upon payment of the annual membership fee, which will be set at the Annual General Meeting.

§5 The Board of Transnational Arts Production will have at least five members and two additional deputies. The Board members will be elected for a two-year period and will be replaced on a rolling basis. At least two of the Board members will represent organisations that are members of Transnational Arts Production, though they are legally required to sit on the Board as private individuals and not as representatives for their respective employers. The Board members and the Chairman will be elected at the Annual General Meeting. The Board decides any further constitution of the Board.

§6 The Board manages the network and all aspects related to it in accordance with its stated objective and Articles of Association

§7 Transnational Arts Production's signature and powers are vested in the Chairman of the Board and the

Managing Director separately. The Board will pass resolutions in Board meetings, when at least half the Board members are present, and by a simple majority vote. If the votes are tied, the Chairman will have the casting vote. If the Chairman is not present, the designated Chair of the meeting will have the casting vote.

§8 The Annual General Meeting is the network's ultimate decision-making authority. The Annual General Meeting is open to all the members of Transnational Arts Production and will consider the annual accounts and the annual report, elect the Board and the selection committee, and will be informed about the budget, activity plans, and strategy. Written notice of the Annual General Meeting will be sent to the members at least five weeks in advance. Suggestions for motions must reach the Secretariat at least three weeks prior to the Annual General Meeting, and documents relating to the motion must be sent to the members at least two weeks before the Annual General Meeting. The Annual General Meeting will be held by the end of May every year. Decisions can be passed when at least 1/3 of the members are present, either in person or by proxy. No member can be proxy to more than three other members.

§9 The Board has the power to hire a Managing Director and to establish a secretariat.

§10 The Board of Transnational Arts Production is required to ensure that the bookkeeping and asset management are subject to sufficient controls. The accounts follow the calendar year and must be completed within three months. The accounts are

subject to the Norwegian accounting rules, specifically 'Regnskapsloven av 13. mai 1977 nr. 35'.

§11 The decision to disband Transnational Arts Production must be passed in two Annual General Meetings by at least a 2/3 majority. One of these meetings can be an Extraordinary General Meeting. In the case of disbanding the network, any surplus profits possessed by Transnational Arts Production will be distributed in accordance with the objective of the association.

§12 The Annual General Meeting can amend the Articles of Association with a 2/3 majority.

§13 The Board can, or must if at least 20 % of the members demand it, dissolve itself by calling an Extraordinary General Meeting with at least four weeks' notice.

Utgitt av/published by:

Transnational Arts
Production/TrAP

www.trap.no

post@trap.no

Kongens gate 2
0153 Oslo
Norway

Tel: +47 22 41 59 00

Org.nr: 880 70 5962

Oversatt til engelsk/
translation to English:

Diane Oatley og
Karine Bjerkestrand

Design:

Jørn Aagaard

TrAP Office for
Transnational
Arts Production

